

یه کئی ناسی خه مگین نه بو . که نی و بدهنگه کئی هیډی به رسفا
میږی خوه دا :

« شه کړی دلی من فهره ... ! من بیه خشینه ... نه ز دزانم تو پر
(تی) بوی و نه ز ژی دهرهنگ مامه لی نه ز چ بکم ! من
هه تا ده و کلا رونه هلانی و لاوک^۱ رازاند ، دهرهنگ بو ب
ساری ته ، نه ز هه و بی را گیهام ،
فهره ب قالا لاوک نه رم بو ، له ورا کوږی خوه پر دنه فاند ، نه و
ژی که نی و گوت :

« ب گوریا لاوک بوی ، ده تاسه ک تاف بده من ، هه یدی
! ... ، ناسی ، تاف د تاسی وهردا ، پاشی تاس ب لیفان داگرت و
دریژه میږی خوه کر . فهره تاس کشاند ساری خوه ب یه ک
هلمه کئی فالاکر . نانا سارا مینا چه مه د که زه ب و لاشی وی ب
چاره ک هیڼک کرن . دیسا تاس دریژی ناسی کرو گوتی :

« نوخخ ... ! کایه ک ژی داگره ،

ناسی ب چافه کی تژی دلوفانی ل میږی خوه نهیرت :

« تو وه ستای فهره .. ! ته خوه بی ژی دایه پر تاف
فهمه خوه ، تودی نه خوه ش بکه فی ،
فهره که نی و گوت :

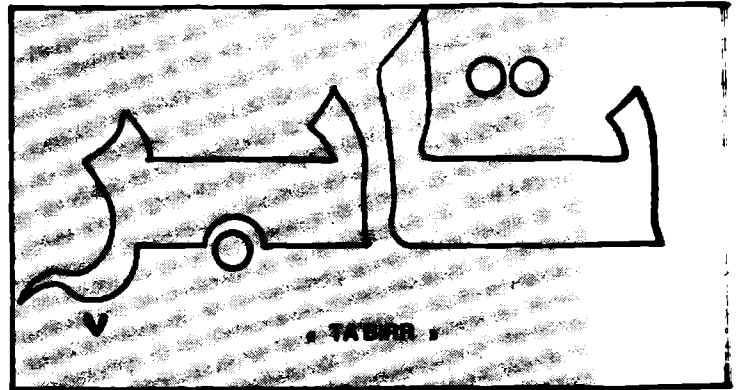
« ده ل فی که چا که ری ب نیرن ، نه و ژی شیره تان ل من
دکه ها ... ! ،

« قه نا قاسه ک هیسا بیه ، پاشی نه ز داگرم ... دو تاس
ل سهر هه ف فهمه خوه ... ،

فهره هیرس بو : « نه ز دبیژم داگره ، نه و هیژ ژی ناقل دده من
.... هه یدی له ز ، هیژ کوشه قام^۲ نه هاتی به ته ، ناسی نه چار
ما ، دیسا تاس داگرت و دایی . فهره نه و ژی فهمه خوار .
خوه ی دان دیسا ل نه نی و سینگا وی جفی یا . ناسی چیر سهارت
شه له که ناخی . تاس ژی دانی سهر ده فی وی . پاشی ب داوا
کراسی خوه ، زیه کین خوه ی دانی ژ نه نی یا میږی خوه مالشتن و
گوت :

« وش شش ... !! نه ف چ خوه ی دانه لووو ! مروفی
دبیژه قه ی کانی دنه نی یا ته دا دهر بویه .. ،
فهره سینگا خوه میړاندی :

« خوه ی دانا ل نه نی نه تشته . تول سینگا من
ب نیره ، ناسی ، ل سینگا میږی خوه نهیرت . مینا کوتاسه ک
تاف لی هاتبه ریهن ، ژ خوه ی دانی شل - هل بوبو . پرچا سینگا



ه رهو ، ب دهنگی لنگی ژنا خوه ناسی را زهری و نهیرت . ناسی ،
حیر دابو سهر ملی خوه بی راستی ، تاس ژی ب دهستی خوه بی
چه بی گرتبو ، ژنالی کانی یا گونده دهات . به ری خوه دابو دارا
مزال ناف زه فی . فهره ، ساهی^۳ دهستی خوه دانی سهر
شمیلی ، داس و تاری خوه گرتن و جوسی یا داری . نه و ، به ری
نسی گیها بن داری .

اس و تاری خوه دانین . ب پشته دهستی خوه خوه ی دان
(خوه) ژنه نی یا خوه مالشت . دلوپین خوه ی دانی ژنه نی یا وی
ری یان سهر ناخی ، پشکوژین^۴ پیسیرا خوه فه کرن ، سی - چار
چار هف کر سنگی خوه . قاسه ک هیڼک بو . پاشی شه و قا خوه ژ
ساری خوه دانی نه ردی دیسا زیه کین خوه ی دانی ل نه نی یا وی
جفی یابون . ب دهستی خوه نه و ژی مالشتن . هنگی خوه بی
دابو ، جلین وی هه می شل بوبون و پ لاشی وی فه زلقی بون^۵ .
دوی ده می دانی ناسی ژی گیها بن داری . جیر ژ ملی خوه دانی ل .
میږی خوه نهیرت ، که نی و گوت :

« قه و هت به ژته را فهره ... ! ،

فهره ، بی کول ژنا خوه بنیره به رسفا دا :

« قه و هت خوه شه به ،

پاشی ب هیرس^۶ لی نهیرت . گوت :

« تول کومری مه تا نوها ، که چا کوچک^۷ ،

دلی ناسی ب فی گوتنی نه شکمی یا . له ورا فهره تم گوتنن و هه
سارو چورس^۸ دگوتنی . نه فهره ته نی ، میږین گوند گشت ژ
ژنن خوه را پرسین و هه تال و دلشکین دگوتن نه ته نی ل سهر
هیرسی ، جارنا ب که نو نه فین ژی دگوتنوان « که چا کوچک ،
یان « که چا که ری ، یان ژی « که چا گا ، ژن ژی مینی فان
گوتنان بوبون . ته و ر جارنا کیف خوه ش ژی دبون . ژبه ر فی

وی بهی فہ زلفی بو . ناسی خوز بو و باداوا کراسی خوه سینگا میری خوه ژى مالشت . فہرو بدل بڑوکی ملی خوه دستوی ژنا خوه دا بوهوراندو نه و ب نالی خوه فہ کیشا . لی ناسی بله ز خوه پاش دا نافیٹ ، کهنی و گوت :

«وی یی ، ل من روره شی ! ما تونابیژی کو ژدورفہ مروفن مه ببینن ! ...»

ملی فہروله هه و ما بو . نه و ژى کهنی :

« هه ما بلا ببینن ، چ دبه !»

« وللا باشه ... ! بلا مه ببینن ، دنئی و ناله م ژى ب مه بکهنن ، نه م تئ که فن دهف و زارین خه لکی نه ... !»

هه ردو ، ژى کهنن . پاشی فہرو گوت :

« نه ز دکم - ناکم تیہنا من ناشکی . کا تاسه ک ژى ناف بده من ...»

« ته پرفه خوار کوپرو ! وللا تودی نه خوهش بکه فی ... چکا ل فی خوهی دانئی بنیره ب فی خوهی دانئی ته دو تاس ناف فہ خوار . هیژ ژى تو دخوازی»

لی فہرو نیسرار کر . ناسی ژ نه چاری تاسه ک دن ژى داگرت و دایی . پاشی فہرو ژ قوتی یا خوه جفاره کی پیجا ، ہی خست ، شه و قا خوه دانئی سهر شه له که ناخی ، فہ زه لی یاو سهری خوه دانئی سهر شه و قی . نافا سارو هینکایی یا سی یا داری نه و مه ست کربو . بی همد چافین وی هاتن گرتن و دخه ورا چو . ناسی ل بهر سهری وی رونشت ، جفارا ہی خستی ژ ناف تلین وی دهر خست ، دا بن لنگی خوه ته فاند پاشی ژى ب داوا کراسی خوه ل سهر میری خوه باوهشین کر .

پایزی فہرو نه خوهش که ت . روژ ب روژ دهه لی یا و ژهیز دکه ت . ووسا بو کو چافی وی نه دبری ژ شونا خوه رابه . دکوخی یا ژى ، ب شہف ہی دبوسار ، پاشی ژى خوهی ددا . ههر کو خوهی ددا نه و ژى ، ناسی ژى کیف خوهش دیون باوه ر دکن کو خوهی دان ، ژبو دهر یاس یونا نه خوهشینی باشه . لی به لی نه خوهشی دهر یاس نه دبو . فہرو ههر روژ ژ روژا دن ، ههر شہف ژ شہفا بهری خرابتر دبو .

فہرو نه دزانی کو نهف چ نه خوهشی به ب پیسیرا وی گرتی به ، مینا قیر . ناسی ژى نه دزانی . ری سہی و پورسپین گوند تم دهاتن سهره دانا فہرو . لی تو که سی نه زانی کو نه خوهشی یا فہرو چی به و چ دهرمان لی تی . پاشی به کی گوت « تابه » . نهف گوتن ب سهری فہرو ژى ، ناسی ژى ، گوندی یان ژى که ت .

نه خوهشی یا فہرو ب پراستی ژى مینا تایی بو . ههر شہف ہی دبوسار . پاشی گهرم . خوهی ددا ، روژ ب روژ زه دوزوا دبو نهین (عہین) مینا که سین تاوی . گهر چ هشی که سی مه سه لا خوهی دانئی . نه دگرت ، لی تی کو گوت « تابه » ، سه به ہی

خوهی دانئی ژى زودت : « ژ زورا تایی خوهی دده ،

ژبو تایی ژى به ک هافلک هه بو : پیرینا تایی ... دفا کو مه لایه ک فہرو ورا « تابه ک » چیکه . هنگی تا ژ سهری رابویا لی دهر د به ک بوما ! ل گوند مه لا تونه بو ... گوند بچوک بو ، گوندی ژى خزان بون . نه دکارین نابوری یا مه لایه ک پیک ببینن . ژبه ر فی به کی ، دفا کو فہرو بین نک مه لائی گونده کی دن . ژبل فی یا تو هافل تونه بو .

سبه کی دو خورتان ، فہرول که ره کی سوار کو به ری خوه دان گوندی جیران . مه لایی وی گوندی ژى مه لاکی خورت بو ، ناف و دهنکی وی ل هاوردور هه می به لاف بو بو . ژ گوندین دور ژى مروف دهاتن جه می و ہی نفشت ددان چیکرن ، تا ددان برین . مه لی ژ هه قی نفشتان و تابران که له ک ژى دراف جفاندبون .

فہرو ، ل پیشبهر مه لی ل سهر چوکان رونشت . مه لی ب قاسی دو بهوستان دهزی ثانی . نه و ژى بهر ب قبل ل سهر چوکان رونشت ، ده ست ب خوه ندنی کر . سهری ههر چند که لیمان جاره کی ہف دکر دهزی و گریکه کی لی دخست . ب فی ناوایی نه ه گریک ل دهزی خستن . پاشی دهزی ل زه ندی فہرویی پراستی گری داو گوتی : « ب برایا خوه دی ، تودی د نافه را سی - چار روژان دا سہی - ساخ بیی »

فہرو دهستی مه لی ماچ کرو گوت :

« نه ز خولامی ته مه ، ناخا بن سولا ته مه ، سه یدا ! ...»

خوه دی ، بین مینا ته ژ سهری مه کیم نه که ! .. « پاشی هه قی تابرا مه لی دا . ههر دو خورتان دیسا نه ول که ری سوار کووری یا گوندی خوه گرتن .

نه و شہف فہرو دیسا خوهی دا . لی مینا ههر شہفی نه ترسا . باوه ردکر کو تابرا مه لی ، هه من ، ژسه دی سه د دی نه خوهشی یا وی هلینہ ، ژیرا شیفاکی خیری بینہ . لی نهف ب جاره ک و د روژک دا نه دبو . نه خوهشی جاوا هن ب هن هاتبو ، دی ووسا ژى هن ب هن رابویا . بهر دهستی سہی دیسا کوخی یا . کوخکه که زواو بیهن چکین ب گوری یا وی گرتبو ، بهر نه ددا . ژنشکافه به لغه م که ت قرکی و ب کوخکی را ژده فی فری ، چو ل سهر بالکیی که ت . به لغه م نیجار نه وه ک نا ههر چار بو سور بو نیجار ، خوینی بو . ل بهر روناهی یا چرایی وی ژى ،

خسری ل به لغه می نهیترن . نه ری ، خه له ت نه دیتبون
 حعه به راستی ژی خوینی بو هر دو ژی کیف خواهش بون
 کب ل هف دو نهیترن ... ناسی که نی و گوت :

« شکر ژ خواهدی را ! تو نیدی رهت بویی نه خو
 مه نوها نه ف خوین د سینگا ته دا جفی یابویه به لکی ژی
 نه هوندردا کونیر^(۱۰) مونیره ک ل سینگا ته هاتبویه نوها
 نه خوین ، خوینا وی به ل سه رفی خوینی نیدی
 نه نسته کی ته نامینه سبی - دوسبی ، ب رایا خواهدی تودی
 کب نفینان ده رکه فی و رایا سه رخوه ! »

« هر ژی ووسا باوهر دکر :
 نه ف ب خیرا تابرا مه لی به ، ناسی ! خواهدی ژی
 نه ری به وی نه ز نه خواهشی خلاس کرم خواهدی »
 « بیفا خواه ته مام نه کر . دیسا کوخکی بقرکی گرت . کوخی یا ،
 کوخی یا ، کوخی یا ناسی تایفکه ک^(۱۱) نانی . دا به ری
 هر به لغه ما خواه دناقیف تایفکی به لغه م هم می ب خوین
 نه ری شفی بی فه ، فره روژ ب روژ خرابتر بو .

« هر روژ ب خوینی فه دیره شی یا و به لغه ما خوینی دناقیف .
 رنگ و روچک ژی لی نه مابو . رویی وی زهر بوبو ، بو بو مینا
 شما ، دره مک گوشت ژی بله شی وی فه نه مابو . پارسوین وی
 به کا - به هاتن ژمارتن . لی تابرا مه لی هیژ ژی د زه ندی وی دا
 بو . وی ژی ، ناسی ژی هیفی یا خواه ژ خواهدی نه دبیرین . باوهر
 - کرن کوته سیرا تابری دی روژک هه من خواه ب میرینه . ناسی
 تم و تم دگوت : « مالا خواهدی فی تایی بشه و ته ! نه ف چ
 تور^(۱۲) تایه کو نه ف قاس نژاوت ! که سی به لاکی و هها
 نه دیتی به ، هه تا نوها ! »

« بوژک ژ بوژان . چهرچی به ک هات گوند . زه لاهه کی ناسال و
 شاره زا بو . گوندی یان ، قالا نه خواهشی یا فره و ژوی را ژی کر .
 میرک هات سه ره دانا وی . بالا خواه رهنگی نه خواهش . پرسا
 رهوشا وی کر . فره و پر نه دکاری به پیقه . ناسی به سیفا
 پرسین چهرچی ددا .

« چهرچی ، پاشی ژبو نه خواهش شیفا داخواز کر و ده رکه ت . ژ
 گوندی یان را گوت : « گوندینو ، نه ف نه تایه ، نه ف ژانا
 زرافه ... »
 « فی گوتنی ، مینا دهنگی توپه ک ، گوندی فه جنقاندن . هه می یان
 ب ده فه ک را « بسم الله ، نائین و هف کرن خواه . هر به کی ژوان
 تشته ک گوت :

« دور دور ! دوری نافیایی یان به ! ... »

« خواهدی نومه تا محمه د ژفی نه خواهشی ب پاریزه ! »

« نه بی سه ری دژمنی مه ژی ! »

« چهرچی ، په یفا خواه نژاوت :

« نه ف نه خواهشی کووه ختی نائین نه والان گه رم ل مروف په یدا
 بیه ، ده ما ناف سار بین مروف بی دمره . نا ، کو ده ما نائین
 نه والان سارن ل مروف په یدا بیه ، ب گه رم بونا نائان را مروف
 دچه خلاسی ژفی نه خواهشی تونه خواهدی نه یینه سه ری
 که سان ! »

« گوندی یان گشت دهنگ دان هف دو :

« نائین نائین نائین »

« چه نده ک پاشی ، شه فه ک به رده ستی سبی ، فره و گران
 بو ناسی زانی کو میری وی نیدی چون دوخه ب له زوبه ز
 چو ، گازی چه ند ری سپین گوند کر ... نه و ژی دهاتن دیتن کو
 خیرا فره و نه مایه به ک ژوان قورئان خوین بو ... له زا - له ز
 ده س میژ گرت و ده ست ب خواهندنا « یاسینی » کر ... لی هیژ
 نیفی نه کربو ، باوشکا داوی ل نه خواهش که ت ... فره و گانی
 « گیانی » خواه ته سلیم کر . ناسی ل به سه ری میری خواه
 رونشت ، کوپی خواه بی دوسالی کر هه میبزا خواه و ده ست
 ب گرینی کر . بی را ژی دستری .

ژیده ر :

ژ کتیبیا « مه یرو ، هاتیه و هرگرتن

چاپا سالاد 1981 ، ی سوید ،

په یفین گران

1- سایی = سب = [نه و قسه لاهه کو دکهل جه هه و گه نم فی سه ربیند مرئ]

فهره ننگا جگر خوینی هژمار ، 1 ، ل 282

2- بشکوژ = دوکمه - توپچه .

3- زلقی بون = ب لاشی وی له نویسیلجون .

4- ب هیرس = ب تورمی ، ب علجزی .

5- کوچک = کوپچکی صا .

6- چورس = [دبیزن : گوتنی بارام چورسن (نه خواهشن)] - فره ننگا جگر

خوینی ل ، 32 ، هژمار ، 2 .

7- لاک = ل هه می جهن بچیرو کیدا ب (لیوک) هاتیه .

8- شفق ، زله ه .

9- خزان = ژار ، فه قیر .

10- کونیر = کولک (کونیر ، کونیری) .

11- تایفکه ک = نائنه ک (دویر نینه ناغله ویک بیت)

12- نه ور = توخم ، نوع .